

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**



**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី**

**រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ**

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

លេខ៖ ៦០៣៣ អស៊ី១/កបទ.សអ

**សូមជំរាបជូន**

**ឯកឧត្តម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាន**

**កម្មវត្ថុ:** ការផ្សព្វផ្សាយបរិបទសំរាប់ទិវាអាស៊ាន ២០០៩ (Theme for ASEAN Day 2009) ។

**យោង:** លិខិតរបស់ស្ថានទូតកម្ពុជាលេខ 282/REC-JKT/2009 ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩

ខ្ញុំមានកិត្តិយសសូមជំរាបជូន **ឯកឧត្តម** ជ្រាបថា តាមការជូនដំណឹងរបស់លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន បរិបទសំរាប់បុណ្យខួបលើកទី ៤២ នៃទិវាអាស៊ាន ថ្ងៃទី ៨ សីហា ២០០៩ (Theme for the ASEAN's 42<sup>nd</sup> anniversary on 8 August 2009) នៅឆ្នាំនេះ គឺ “Green ASEAN” ។

លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ស្នើប្រទេសសមាជិកអាស៊ានទាំងអស់ ផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាននេះ អោយបាន ទូលំទូលាយក្នុងប្រទេសរៀងៗខ្លួន និងបញ្ចូលក្នុងសុន្ទរកថាថ្នាក់ជាតិ នៃថ្នាក់ដឹកនាំអាស៊ាន សំរាប់ អបអរសាទរទិវាអាស៊ាន ២០០៩ នៅក្នុងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ។

សូមជូនភ្ជាប់នូវឯកសារពាក់ព័ន្ធ មកជាមួយ ។

សូម **ឯកឧត្តម** មេត្តាជ្រាប និងមានវិធានការផ្សព្វផ្សាយ តាមការគួរ ។

**ជ.រដ្ឋមន្ត្រី**  
**រដ្ឋលេខាធិការ**

**ចម្លងជូន៖**

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី

**ឡុង វិសាលោ**



ហ្សកាត, ថ្ងៃទី ១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

លេខ៖ 282 /REC-JKT/2009

**សូមគោរពជូន  
ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី  
រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ**

**កម្មវត្ថុ:** Theme for ASEAN Day 2009

**យោង:** លិខិតរបស់លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ចុះថ្ងៃទី ១០ កក្កដា ២០០៩

ខ្ញុំបាទមានកិត្តិយសសូមគោរពជំរាបជូន ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មេត្តាជ្រាបថា បរិបទសំរាប់ ASEAN Day celebration ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៩ នេះគឺ “Green ASEAN” ។

លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ានស្នើសុំអោយបញ្ជូនព័ត៌មាននេះ ជូនប្រទេសសមាជិកអាស៊ានទាំងអស់ ដើម្បី បញ្ចូលក្នុងសុន្ទរកថាថ្នាក់ជាតិ នៃថ្នាក់ដឹកនាំអាស៊ាន សំរាប់ ASEAN Day celebrations នៅក្នុងប្រទេស សមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ។

សូម ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មេត្តាជ្រាបជាព័ត៌មានដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ។

សូម ឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មេត្តាទទួលនូវការរកិច្ចដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុតពីខ្ញុំបាទ ។

**ឯកអគ្គរាជទូត**

**កាន់ ដារីឌូ**

# ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

Ref: POCS/F8.11/42<sup>nd</sup> ASEAN Anniversary/Vol. 1/012

10 July 2009

Permanent Representatives of **ASEAN Member States**

Excellencies.

Subject: **Theme for ASEAN Day 2009**

In conjunction with the **ASEAN's** 42<sup>nd</sup> anniversary on 8 August 2009, I am pleased to inform you that the theme for the ASEAN Day celebration this year will be "Green ASEAN".

"Green ASEAN" encompasses elements of an ASEAN Community that is environmentally friendly and at the same time, economically resilient, showing "green shoots" of growth in the face of the global financial crisis.

We would appreciate your kind assistance in conveying this theme to your respective Capital, so that all ASEAN Member States convey the same message for the ASEAN Day "Green ASEAN" could be included in the national address of the ASEAN Leaders for the ASEAN Day celebrations in ASEAN Member States.

With best regards,

Sincerely,

Pushpanathan Sundram  
Deputy Secretary-General of ASEAN

*One Vision, One Identity, One Community*

The ASEAN secretariat 70 A Jalan Siaingamengaraja, Jakarta 12110 Indonesia Tel: (62-21) 7262991, 7243372 Fax: (62-21) 7398234, 7243504  
[www.asean.org](http://www.asean.org)